



「我的城市·我的社區」 大灣區學界短片拍攝比賽

參賽作品要求 Entry Requirements

比賽形式 Competition Format

- 拍攝 3 分鐘短片並配以字幕
Shoot a 3-minute video with subtitles
- 附上標題及不多於 100 字簡介
Provide a title and a brief description of no more than 100 words
- 繁 / 簡中文或英文均可
Traditional Chinese, Simplified Chinese, or English are all acceptable

短片格式 File Format

- 作品檔案必須以「參賽組別_參加者姓名_短片標題」命名（例如：高小組_陳大文_短片標題）
The file name of the work must be named as "Group_Participant's Name_Title" (e.g., Upper Primary Group_Chan Tai Man_Title)
- 檔案格式須為 mpeg / mp4 / mov / avi
File format must be mpeg/ mp4/ mov/ avi
- 解像度至少為 1280 X 720
Resolution should be at least 1280 X 720
- 檔案大小不多於 1GB
File size should not exceed 1GB

評分標準 Judging Criteria

評分項目 Judging Criteria	內容 Content	拍攝技巧 Shooting Technique	視覺美感 Visual Aesthetics	創作意念 Creative Concept	總分 Total
分數 Marks	40	20	20	20	100

- * 參賽者必須經網上報名（並同意成為 PP 家長會會員），並上載作品至指定連結及指定社交平台（小紅書 / Instagram / Facebook）。
Participants must register online (and agree to become a member of the PP Parent Club), and upload their works to the designated link and designated social media platforms (Xiahongshu/ Instagram/ Facebook).

比賽細則及條款 Terms and Conditions

- 是次比賽主辦機構為樂思教育出版有限公司（下稱「主辦機構」）。
This competition is organised by Pan Lloyds Publishers Limited ("Organiser").
- 截止報名日期為2024年9月15日，截止遞交日期為2024年9月30日，逾期遞交，恕不受理。
The deadline for registration is September 15, 2024, and the deadline for submission is September 30, 2024. Late submissions will not be accepted.
- 所有參賽者必須為粵港澳大灣區內全日制小學或中學之學生。
All participants must be full-time students from primary or secondary schools within the Greater Bay Area, Hong Kong, and Macau.
- 參賽者所提供的個人資料須真實正確，以便本公司聯絡得獎者家長 / 監護人安排領獎事宜。
Participants must provide true and accurate personal information for the purpose of contacting the parents / guardians of the winners to arrange prize collection.

比賽細則及條款 Terms and Conditions

- 如參賽者獲獎，主辦單位將要求出示身份證、學生證或其他有效文件以供核實身份。如發現資料不符，參賽資格會被取消，所得獎項亦不會頒發。
If a participant wins a prize, the organiser will require identity card, student ID, or other valid documents for identity verification. If the information is found to be inconsistent, the participant's eligibility will be revoked and the prize will not be awarded.
- 每位參賽者只可遞交一份作品。
Each participant can only submit one entry.
- 參賽作品如於提交期間有遺失、延誤及傳遞錯誤，主辦單位概不負責。
The organiser is not responsible for any loss, delay, or delivery error of the submitted works during the submission period.
- 參賽者須保留原檔至賽果公佈，即2024年10月31日。
Participants must keep the original files until the announcement of the results, which will be on October 31, 2024.
- 主辦機構保留修改比賽細則的權利，於合理情況及不違背比賽目的之原則下，修訂上述所有規則或資料，恕不另行通告。
The organiser reserves the right to modify the competition rules and revise all the above rules or information under reasonable circumstances and in accordance with the spirit of the competition, without further notice.
- 參賽者於表格內填寫的所有個人資料，將用作本計畫的通訊用途。
All personal information provided by participants in the form will be used for communication purposes of this programme.
- 參賽者須保證參賽短片為原創作品，並無剽竊及侵犯知識產權。一經發現上述不當行為，本會將有權取消其參賽資格或收回所頒獎項。若因參賽作品侵犯知識產權，而導致主辦單位或任何相關機構面對任何法律行動、要求、申索及開支，參賽者須負全責。如作品牽涉抄襲、曾經出版或曾經用作參加其他比賽，參賽者將被取消資格。
Participants must guarantee that their competition video is original and does not involve plagiarism or infringement of intellectual property rights. Once discovered, the participant's eligibility will be cancelled or the awarded prize will be revoked. If the competition work infringes on intellectual property rights and leads to legal actions, demands, claims, or expenses against the organiser or any related organisation, the participant will be held responsible. If the work involves plagiarism, previous publication, or submission to other competitions, the participant will be disqualified.
- 參賽作品不應侵犯任何第三者之任何版權。參賽者只應在獲得有關單位事先書面同意的情況下才可於參賽作品中採用對方之音樂、圖像、錄影或影片片段，並須根據有關版權法例於參賽作品中注明。
Competition entries should not infringe on any third-party's copyrights. Participants can only use thirdparty music, images, videos, or video clips in their entries with prior written consent from the relevant third party and must comply with copyright laws by providing proper attribution in the competition entry.
- 主辦機構、支持機構將不會直接或間接為任何抵觸版權法例的行為負責。
The organiser and supporting organisations will not be directly or indirectly responsible for any liability arising from any violation of copyright laws.
- 參賽者須同意及承諾接受上述條款，及為所有由此而起的責任負責。有關《版權條例》(第528)詳情，請瀏覽 www.legislation.gov.hk。
Participants agree and undertake to accept and be responsible for all such liabilities arising therefrom. For details regarding the Copyright Ordinance (Cap. 528), please visit www.legislation.gov.hk.
- 參賽作品不可含有以下成分：影射或誹謗他人、暴力、粗言穢語、不雅、淫褻、任何令人厭惡的語言及行為，以及非法內容，違規參賽者會被取消資格。
Competition entries must not contain elements that imply or defame others, violence, profanity, obscenity, any disgusting language or behavior, or illegal content. Violating participants will be disqualified.
- 參賽作品必須以真實的影像表達內容，可接受刪剪、除塵、合理調整曝光、色彩及對比度及白平衡等，但不接受電腦合成或過度後期加工的作品。
Competition entries must express content with authentic images and can undergo reasonable adjustments such as cropping, dust removal, exposure, colour, contrast, and white balance adjustments. However, computer synthesis or excessive post-processing of the works will not be accepted.
- 參賽作品一經提交，即代表參賽者同意作品屬主辦單位所擁有，並授權主辦單位使用，而毋須取得參賽者的同意。
Once submitted, competition entries represent the agreement that the works belong to the organiser and authorise the organiser to use them without obtaining further consent from the participants.
- 比賽所收集的個人資料只作是次活動聯絡、宣傳及推廣之用。除以上用途外，所有資料絕對保密。如對是次比賽所收集的個人資料有任何查詢或更改，請聯絡樂思教育出版有限公司 (29429295 或 pl.marketing@popularworld.com)。
The personal data collected by the competition will only be used for contact, promotion, and publicity purposes of this event. Apart from the above purposes, all data will be kept confidential. For any inquiries or changes regarding the personal data collected for this competition, please contact Pan Lloyds Publishers Ltd. (2942 9295 or pl.marketing@popularworld.com).
- 主辦機構對比賽安排、細則及結果擁有最終決定權，而事前毋須作出任何通知或公佈。
The organiser has the final decision-making power over the competition arrangement, rules, and results, and is not required to provide any prior notice or announcement.
- 本條款及細則以中文版本為準，英文版僅供參考。
The Chinese version shall prevail in the event of any inconsistency in interpretation of the Terms and Conditions. The English version is for reference only.